

Psa

Chapter 59

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

מִקְתָּם ミクタム H4387	לְדָוִד ダビデ-の H1732	תִּשְׁחַתּוּ 滅ぼさ-ない-で-ください H0516	אַל- 滅ぼさ-ない-で-ください H0516	לְמַנְצֶיךָ 指揮者-のために H5329	1	
הַצִּילֵנִי 救い出して-ください H5337	לְהַמִּיתוֹ: 殺す-ために H4191	הַבַּיִת 家-を	אֶת- ~を H0853	וַיִּשְׁמְרוּ そして-見張った H8104	שָׁאוּל サウル-が H7586	בְּשָׁלַח 遣わした-とき H7971
	תִּשְׁבְּגֵנִי: 高く-守って-ください H7682	מִמַּתְקוֹמָמִי 立ち向かう-者-から	אֱלֹהֵי 私-の-神-よ H0430	יְמַאֲבִי 敵-から-私-の H0341		

聖歌隊の指揮者によって、「滅ぼすな」というしらべにあわせてうたわせたダビデのミクタムの歌。これはサウルがダビデを殺そうとして人をつかわし、その家をうかがわせたときダビデのよんだものわが神よ、どうかわたしをわが敵から助け出し、わたしに逆らって起りたつ者からお守りください。

הוֹשִׁיעֵנִי: 救って-ください H3467	דָּמִים 血-の H1818	וּמֵאֲנָשִׁי そして-人-から H0376	אֵוֶן 悪-を H0205	מַפְעֵלִי 行う-者-から H6466	הַצִּילֵנִי 救い出して-ください H5337	2
------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	-----------------------	-------------------------------	------------------------------------	---

悪を行う者からわたしを助け出し、血を流す人からわたしをお救いください。

עֲזִים 強い-者-が H5794	עָלַי 私-に-対して	יִגְוְרוּ 集まる	לְנַפְשִׁי 私-の-い-の-ち-を H5315	אָרְבּוּ 待ち伏せた H0693	הִנֵּה 見よ H2009	כִּי なぜなら	3
יְהוָה: 主-よ H3068	חַטָּאתִי 罪-でも-ない	וְלֹא- 私-の-罪-でも-ない H3808	פְּשָׁעִי 背き-では-ない H6588	לֹא- 私-の-背き-では-ない H3808			

見よ、彼らはひそみかくれて、わたしの命をうかがい、力ある人々が共に集まってわたしを攻めます。主よ、わたしにとがも罪もなく、

לְקִרְאָתִי 私-に-会-い-に H7125	עֹרָה 目覚めて-ください H5782	וַיִּכְוְנוּ そして-構える	וַיִּרְצִוּ 走り-回り H7323	עֵוֶן 威-なく H5771	בְּלִי- 威-なく H1097	4
				וַיִּרְאֵה: そして-見て-ください H7200		

わたしにあやまちもないのに、彼らは走りまわって備えをします。わたしを助けるために目をさまして、ごらんください。

בְּנֵאֻמָּם וַיִּלְכְּדוּ שְׂפָתֵימוֹ דְּבַר- פִּימוֹ חַטָּאת- 12
 彼ら-の-高慢-の-ゆえに そして-捕らえられる 彼ら-の-唇-の 言葉-が 彼ら-の-口-の 罪-が
[H1347](#) [H3920](#) [H8193](#) [H1697](#) [H6310](#)

וַיִּמְאָלָה וּמְכַחַשׁ יִסְפְּרוּ:
 そして-呪い-と そして-偽り-の-ゆえに 語る
[H0423](#) [H3585](#)

彼らの口の罪、そのくちびるの言葉のために彼らをその高ぶりに捕われさせてください。彼らが語るのろいと偽りのために

וְאֵינָמוּ כָּלָה בְּחִמָּה כָּלָה 13
 そして-いなくなる-ように 絶ち-滅ぼして-ください 怒り-で 絶ち-滅ぼして-ください
[H0369](#) [H3615](#) [H2534](#) [H3615](#)

וַיְדַעַנּוּ כִּי- אֱלֹהִים מִשְׁלַ בְּיַעֲקֹב לְאַפְסֵי הָאָרֶץ סְלָה:
 そして-知る-ように ~と 神-が 治める-と ヤコブ-に-おいて 果て-に-まで 地-の セラ
[H3045](#) [H0430](#) [H4910](#) [H3290](#) [H0776](#) [H5542](#)

憤りをもって彼らを滅ぼし、もはやながらえることのないまでに、彼らを滅ぼしてください。そうすれば地のはてまで、人々は神がヤコブを治められることを知るに至るでしょう。[セラ

וַיָּשׁוּבוּ לְעָרֵב יִהְיוּ כְּכֹלֵב וַיִּסּוּבְבוּ עִיר:
 そして-帰って-来る 夕-に うなる 犬-の-ように 都-を 巡る
[H7725](#) [H6153](#) [H1993](#) [H3611](#) [H5437](#)

彼らは夕ごとに帰ってきて、犬のようにほえて町をあざりまわる。

הֵמָּה [יְנוּעוֹן] (יְנוּעוֹן) לְאֹכֵל אִם- לֹא יִשְׂבְּעוּ
 彼ら-は さまよう さまよう 食べ物-を-求めて もし 満たされ-ない-なら 満たされ-ない-なら 満たされ-ない-なら
[H1992](#) [H5128](#) [H5128](#) [H0398](#) [H3808](#) [H7646](#)

וַיִּלְיָנוּ:
 そして-うなる

彼らは食べ物のためにあるきまわり、飽くことを得なければ怒りうなる。

וַאֲנִי אֲשִׁיר עֲנִיָּה וְאֶרְנֶן לְבָקָר חֶסְדְּךָ כִּי- 16
 しかし-私-は 歌う あなた-の-力-を そして-喜び-歌う 朝-に あなた-の-恵み-を なぜなら
[H0589](#) [H7891](#) [H5797](#) [H1242](#)

הָיִיתָ מִשְׁנֵב לִי וּמְנוֹס בַּיּוֹם צָר- לִי:
 あった 砦-で 私-の-ために そして-避け所-で 日-に 苦難-の 私-の
[H1961](#) [H4498](#) [H3117](#)

しかし、わたしはあなたのみ力をうたい、朝には声をあげてみをつくしみを歌います。あなたはわたしの悩みの日にわが高きやぐらとなり、わたしの避け所となられたからです。

עָזִי אֲלִיךָ אֲזַמְרָה כִּי- אֱלֹהִים מִשְׁנֵבִי אֱלֹהֵי חֶסְדִּי:
 私-の-力-よ あなた-に 讚美-する なぜなら 神-は 私-の-砦-である 神 私-の-恵み-の
[H5797](#) [H0413](#) [H2167](#) [H0430](#) [H0430](#)

わが力よ、わたしはあなたにむかってほめうたいます。神よ、あなたはわが高きやぐら、わたしにみをつくしみを賜わる神であられるからです。